

Segunda Epoca del Nu

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

➔ EJEMPLAR GRATUITO ➔

Nº 9
29 de Noviembre

"EL SOSPECHOSO DE ARANJUEZ..."

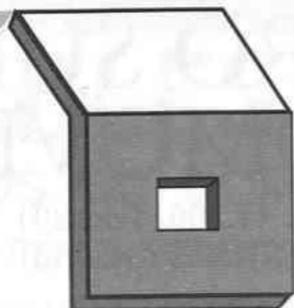
...Página 3



**Próximias promociones 3 y 4 dormitorios
con vistas a Aranjuez**

¡ VEN A VERNOS!

PARCELAS
VIVIENDAS
JARDINES



PROMINAR

INFORMACION: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12
ARANJUEZ (MADRID)



892 36 32



U N A
C U E S T I O N
D E
C O N F I A N Z A

FRIO, HIELO, NIEVE... CUANDO LAS CONDICIONES SON ADVERSAS, ¿EN QUIEN PUEDE CONFIAR? ESTE INVIERNO, PONGA SU OPEL EN MANOS DE LOS PROFESIONALES QUE MEJOR LO CONOCEN. LOS CONCESIONARIOS Y TALLERES DE SERVICIO AUTORIZADOS DE LA RED OPEL LE GARANTIZAN UNA PERFECTA PREPARACION DE SU VEHICULO, CON LOS MEJORES MEDIOS TECNICOS, Y UNA ATENCION PERSONALIZADA. ADEMAS, TENDRA ATRACTIVOS DESCUENTOS Y UN OBSEQUIO SORPRESA AL RETIRAR EL COCHE. CUANDO LLEGA EL INVIERNO, CONFIE EN EL PROFESIONAL OPEL, UN AMIGO FIEL.

PROFESIONALES OPEL. EL SERVICIO DE CONFIANZA



OPEL 

INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS

**CENTRO SUR DE
AUTOMOVILES**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26
ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

EL SOSPECHOSO DE ARANJUEZ

A las tres de la mañana del día dos del corriente recibió aviso telegráfico del puesto de Valdemoro el capitán de la Guardia Civil, Sr. Galilea, y en el que se le decía que el supuesto asesino de doña Filomena Melia, cuyo crimen se cometió en la calle de Aceiteros, venía en esta dirección perseguido por aquel puesto.

Inmediatamente salió el Sr. Galilea con la fuerza de su mano diseminada, a la que dió instrucciones, y la pareja que componía el sargento Pedro Fernández Portillo y Juan Palomar, encontraron a las cinco en el paso a nivel de Seseña, a un sujeto que interrogado, demostró de momento, con formas amaneradas y especialmente con voz afeminada, determinadas particularidades, por lo que se le interrogó de nuevo preguntándole si había estado en algún convento como sirviente, a lo que contestó con rotunda negativa. Al mandarle desabro-

charse, el Sr. Portillo observó su camisa señalada con el número 90, como de asilado y con este dato lo detuvo y lo presentó al capitán.

Reconocido minuciosamente el petate que llevaba, se le encontró una blusa azul oscuro, señalada también con el número 90 y gran número de estampas, folletos religiosos, rosarios y preces de indulgencias, confesando que el traje se lo habían facilitado en el convento de Monserrat a cuyo establecimiento acudía de paso para pedir socorro, así como el más recientemente en el de la Doctrina Cristiana. En la camisa y en un pantalón a cuadros que llevaba, le observaron varias manchas que explicó eran de vino; pero reconocidas por el Sr. Peciña se apreció que una de ellas, de las de la camisa, podía ser en efecto de aquel líquido; pero no las otras y especialmente las del pantalón que calificó de sospechosas, a re-

serva como es natural del necesario análisis para poder determinarlo con seguridad.

También se le ocupó una sortija de señora de muy poco valor, una moneda de dos céntimos muy nueva, como recientemente salida del troquel y cuatro pañuelos de señora de color encarnado, sin que ninguna de sus marcas coincidiese con las letras de su nombre ni con las de la señora víctima del asesinato de la calle Aceiteros. Tenía también sobre sí una carta de sus padres sin fecha ni nombre propio, en la que se le acrimina aunque muy dulcemente, por su conducta pasada y se le dan consejos saludables y cariñosos.

Lo mandó el Sr. Galilea conducir a la Cárcel mientras consultaba el caso al Sr. Gobernador Civil. En el caso presente había un detalle importantísimo que ...

Heraldo de Aranjuez, 6-6-1908

Rodamientos R Monroy

Rodamientos - Cadenas - Piñones
Poleas - Retenes - kits de Rueda
C/. Gobernador, 43
Tel. 891 81 51 - ARANJUEZ

DON PIERO

TRANSFER Y PUBLICIDAD

Toda tu moda en

Algodón y Lycra

- Chandals

- Sudaderas

- Camisetas

- Mallas

TODO EN MODA ROCK AMERICANA
C/. Real, 6 - Aranjuez



A DEM ARANJUEZ S.L.

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal

C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ

Tel. 891 43 54



MUEBLES SANTIAGO

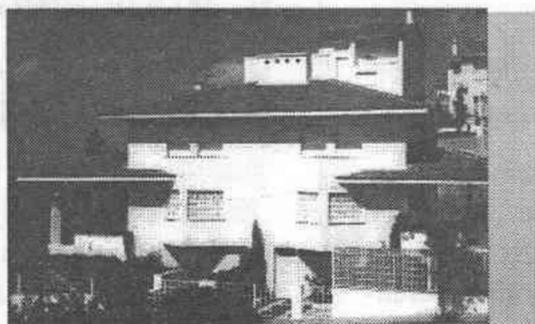
FINANCIAMOS SU COMPRA HASTA EN 36 MESES

50 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN. DISEÑAMOS TUS MUEBLES A TU GUSTO,

MEDIDA Y PRESUPUESTO EN 1.000 M2. DE EXPOSICION. OFERTA EN LAMPARAS Y COLCHONES

C/. VIRGEN DE LAS NIEVES, 10 - Tel. 891 13 16 - ARANJUEZ

MIRADOR Aranjuez



**NUEVAS PROMOCIONES
PARCELAS - CHALETS
VISTAS ARANJUEZ**

- ✓ PARCELAS
- ✓ VIVIENDAS
- ✓ JARDINES

300 m2. - 450 m2. - 500 m2. - 630 m2. - 666 m2. - 703 m2.

892 36 32

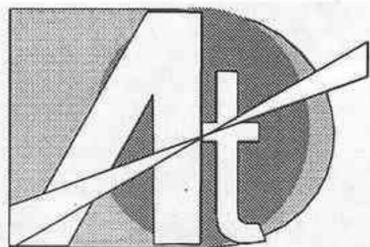
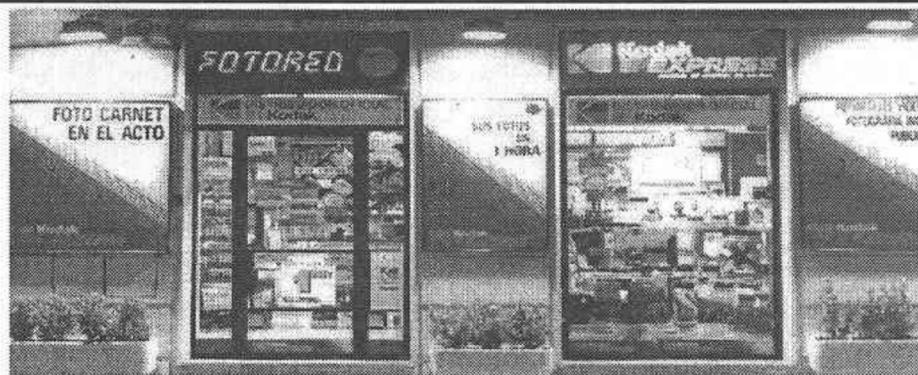
AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12 - ARANJUEZ (MADRID)

FOTORED

ARANJUEZ

REVELADO COLOR 1 HORA - REPORTAJES DE BODA
FOTOGRAFIA PUBLICITARIA - FOTO CARNET EN EL ACTO

Stuart, 40 - Tel. 892 38 12 - Fax: 892 34 40



ARANJUEZ TOURS, S.L.

AGENCIA DE VIAJES C.I.C. MA 476

Tel. (91) 892 20 66 - 892 20 55

Fax: (91) 892 25 41

C/. San Pascual, 72
ARANJUEZ (Madrid)

CARNAVALES 1997

PUERTO DE LA CRUZ TENERIFE

SEMANA GRANDE 8 DIAS - 7 NOCHES

APARTHOTEL GIRASOL
GRAN BUFFET

ASISTENCIA GUIAS Y SEGURO TURISTICO

BENIDORM

PUENTE DE LA CONSTITUCION

DEL 1 AL 8 DE DICIEMBRE
8 DIAS - 7 NOCHES - PENSION COMPLETA

HOTEL POSEIDÓN



RESTAURANTE BUFFET (incluido vino o agua en comidas)
TELEVISION Y AIRE ACONDICIONADO

PRECIO POR PLAZA EN HABITACION DOBLE

25.000 Pts.

DESCUENTOS NIÑOS DE 2 A 12 AÑOS 50%

VIAJE EN AUTOBUS IDA Y VUELTA

5.000 Pts.

SALIDA DE ARANJUEZ, DOMINGO DIA 1 A LAS 7 H.

LA FUENTE DE HERCULES Y ANTEO Juan Luis González

Nos encontramos en el Parterre, a escasos metros de la puerta principal. Aquí podemos contemplar una de las fuentes más monumentales, quizá la mejor, que existen en Aranjuez, la Fuente de Hércules y Anteo.

Hércules, o Heracles, era el más famoso de los héroes mitológicos. Hijo de Júpiter y de Alomena, desde su infancia demostró su gran fortaleza física estrangulando a dos serpientes, que fueron colocadas en su cuna por la celosa Hera.

Anteo era hijo de Neptuno y de la Tierra, Gea. Todo mortal que se cruzase en su camino debía luchar con él. Anteo siempre vencía y trituraba a sus contrincantes.

Observando esta fuente, podemos ver en la parte superior de la misma la lucha entre Hércules y Anteo. Hércules sujeta a Anteo por la cintura hasta estrangularle, procurando a su vez que Anteo no mantenga sus pies en la tierra, puesto que al ser la Tierra su madre tomaba fuerzas de ella. Un gran chorro de agua es expulsado por la boca de Anteo como si fuera un vómito de sangre a causa del estrangulamiento.

Hércules, siendo joven, fue condenado a realizar doce difíciles trabajos, ordenados por su hermano



Euristeo, alguno de los cuales vemos reflejados en este conjunto monumental; la lucha con Anteo, el can Cerbero al cual sujetó y condujo hasta Hermione, el león al cual mató vistiéndose con su piel posteriormente, el jabalí de Erimanto que encadenó y llevó hasta Euristeo el cual se refugió en un tonel preso de terror ante el animal, los pájaros de la laguna de Estinfalia que lanzaban sus plumas como si fueran flechas, el toro de Creta, el niño

estrangulando las serpientes de Hera son algunos de estos trabajos.

Tal era la fuerza de Hércules que en la mitología se dice que fue él quien separó África de Europa por el Estrecho de Gibraltar. Como reseña de este acto en los grupos escultóricos de los laterales de la fuente hay unas columnas con las palabras Avila y Calpe, y también el lema "Non Plus Ultra" (no más allá).

Alrededor del gran vaso de piedra que forma esta escultura se pueden observar veinte jarrones de plomo de dos modelos diferentes, diez de estos con las asas en forma de ocas o patos y los otros restantes con unas conchas marinas, símbolo de la femineidad. Actualmente están pintadas de color blanco, aunque durante algún tiempo han estado de color gris plomo.

En estos últimos meses ha venido siendo restaurada y desmontada y pronto la veremos funcionar. El próximo año cumplirá 170 años desde su construcción, ordenada por el Rey Fernando VII al arquitecto Isidro González Velázquez

FOTO VIDEO

Ballesteros

C/. Postas, 40
Tel. 892 03 81
ARANJUEZ

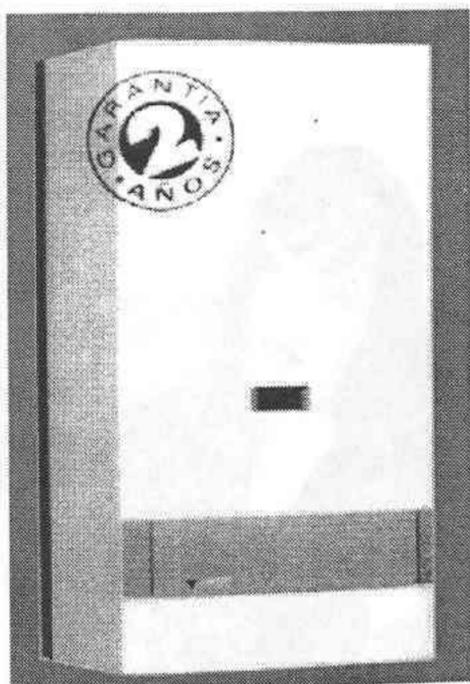
VENDO
O

ALQUILO
Piso céntrico
en Aranjuez

85 m2.-ECONOMICO
Tel. 891 07 62 - 891 12 95

CHALETES UNIFAMILIARES

En el Mirador de Aranjuez
3 y 4 dormitorios con
parcela vistas a la ciudad
Tel. 892 36 32-891 17 07



JUNKERS

- 20.000 Kcal.
- Mixta o sólo calefacción.
- Caldera estanca, tiro natural o forzado.
- Electrónica o con llama piloto.
- 2 AÑOS DE GARANTIA

REGALO DE UN
TELEFONO MOVIL

CONSULTE NUESTROS PRECIOS,
¡¡SE SORPRENDERÁ!!

NUEVA SUCURSAL:
C/. Marroquina, 36
Tel. 328 29 04 - MADRID



Paulino Marcos, S.A.

AZULEJOS Y PAVIMENTOS
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS
SANEAMIENTOS- CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO

- ✓ *Paulino Marcos* lo tiene todo en calefacción, porque cada vivienda, en función de sus características y del tipo de energía de que dispone, requiere su propio sistema de calefacción.
- ✓ Un sistema de calefacción es para toda la vida. Es lógico por tanto que, antes de decidirse, lo piense dos veces.
- ✓ Por eso, *Paulino Marcos* le ofrece todas las posibilidades de calefacción. Para que de esta forma decida su compra con total conocimiento de causa.

CENTRAL: C/. Abastos, 121 - Tels. 891 16 40 - 891 16 41 - ARANJUEZ (Madrid)
EXPOSICIÓN Ctra. Andalucía km. 54 - ARANJUEZ-OCAÑA (Abiertos Sábados tarde)
SUCURSAL: Ctra. Loeches, 7 - Tel. 871 62 44 - ARGANDA DEL REY (Madrid)

NOTICIAS DE ARANJUEZ

PIÉ:
Si no puedes encontrar la felicidad que durante tantos y tantos años llevas buscando y constantemente te esquivas, yo soy seguramente el único que puedo ayudarte... ¿Que quién soy yo? Mi nombre es...

Don[®]
P'apie

C/. Abdón Bordoy, 16 - ARANJUEZ

CAFETERIA
ARANJUEZ
 DESAYUNOS Y
 APERITIVOS



C/. Abastos, 118 (junto ambulatorio)
 Tel. 892 13 71
 ARANJUEZ

PPRESUPUESTOS

.- El Diputado del PP por Madrid, Mario Mingo, se reunió con un grupo de afiliados de su partido para explicar «de una manera sencilla, breve y didáctica», como afirmó, los Presupuestos Generales del Estado. La cita, a la que acudió el alcalde, José María Cepeda rodeado de buena parte de su Equipo de Gobierno, fue en el C.C. Isabel de Farnesio el pasado Lunes. El objetivo de esta charla fue, según palabras de el ex-alcalde de Torrelodones «dar a conocer los fines que persigue José María Aznar para todos los españoles».

Mingo expuso que para entender el porqué de estos presupuestos hay que conocer el punto de partida. Lo que Mingo tildó «de herencia socialista»: 47 billones de pta. de deuda, que acarrearán unos intereses anuales de 3'5 billones; la inflación por encima del 3'5%; el paro en torno al 14'5% y un crecimiento econó-

mico alrededor del 2%. La situación anterior a la llegada al poder del PP fue resumida por Mingo con la expresión de «círculo vicioso» y a continuación desgranó la política económica del PSOE: «La expansión del gasto social con una financiación inadecuada llevó a un endeudamiento y a altos tipos de interés. El mercado se resintió y conllevó al paro».

«Siguiendo criterios parecidos a los que hace una familia con su presupuesto», continuó Mingo, el PP tiene frente a los presupuestos «una postura centro-renovadora, es decir presentar unos presupuestos coherentes y posibles que han recuperado la confianza de los inversores». Frente a esta visión se hallan, según el Diputado popular, las posturas continuistas de izquierda que apuestan por un incremento del gasto social y aumentar la deuda («Así no se llegaría a Maastrich y sí a la quiebra del estado»). Por todo ello, Mario

Mingo presentó las metas a las que aspira el Gobierno con los presupuestos. La primera es la «de producir más para ser más ricos, crecer más para crear 237.000 empleos en 1996 y reducir en un 1% el paro». Esto se lograría si se crece un 3%. La segunda es la de «estar en la 1ª división europea». Para ello «no subimos los impuestos (el IRPF y el IVA se quedan igual) e incluso bajamos los que afectan a los más humildes y a la creación de empleo y situaremos la inflación en 1997 en el 2'6%». Y por último «que los presupuestos sean justos y creíbles por la sociedad. Por eso se pide un esfuerzo a los funcionarios porque el primer esfuerzo ya lo hace el estado al reducir los gastos». Aunque aseguró que «el gasto social crecerá un 6% para proteger el estado de bienestar y garantizar las pensiones. Esto lo cumpliremos al imponernos la Ley de Disciplina Presupuestaria».

INVIERNO 89 MASSIMO

Le invitamos a conocer nuestras
 nuevas instalaciones

Massimo Dutti

Presenta su nueva
 colección Woman
 ambientada en el entorno de
 Gran Bretaña

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95 - ARANJUEZ



PINCELES SOLIDARIOS

José Ángel Rodríguez.- 95 artistas de Aranjuez reunieron su obra por sexta vez con un fin solidario: ayudar a los transeúntes refugiados en el Albergue San Vicente de Paúl. Más de 100 obras de todo tipo y estilo, entre óleos, esculturas, grabados y tallas, han sido puestas a la venta para paliar la delicada situación del centro. El elenco de creadores son artistas consagrados y con una buena cotización exterior que no han dudado en «dar lo mejor de nosotros mismos», como asegura la pintora Blanca Prieto. La muestra se ha expuesto en el Aula de Cultura de la Caja de Madrid y ha estado supervisada por la también pintora M^a Paz Castro.

El albergue fue fundado en 1.981 y siempre, a pesar de su endémica crisis económica, ha salido adelante gracias a la tenacidad de su párroco, José Ramos, «aunque el alma de todo es nuestro Obispo, monseñor Golfín», afirma modestamente. Ramos lleva 17 años «muy sensibilizado con los pobres». La institución da cobijo actualmente a 25 personas, la mayoría ancianos abandonados «que están hechos una pena», según palabras de Ramos. El personal que los atiende son en su mayoría objetores de conciencia «que trabajan de maravilla», expresa satisfecho el sacerdote. La financiación del albergue corre a cargo de la subvención del Ayuntamiento (2.000.000 de pta.) y desde el año pasado de la de Cáritas Diocesanas. Aún así,

las carencias son grandes y la mayor parte de la ayuda material corre a cargo de donaciones particulares, «un poquito de aquí y otro de allí», como dice el párroco. Y es que al *cura Pepe*, como se le conoce en la localidad, no le gusta «el pedigüenismo» y por eso apela a la «generosidad de los artistas».

José Ramos se muestra esperanzado con el resultado de la venta de la obra: «gracias a la gente de Aranjuez conseguiremos que coman mejor todos». A tenor de como marchaba el ritmo de adquisiciones todo parece indicar que se habrá recaudado casi 1.500.000 pta. No en vano, los cuadros con el precio más elevado (un óleo de Rubén Torreira valorado en 190.000 pta. y otro de Ángel Luis Muñoz de 125.000) fueron comprados nada más abrirse el certamen. Precisamente Torreira está exponiendo una obra en Lisboa con una «cotización buena», como él mismo cuenta con una sonrisa pícaro.

La iniciativa bienal tiene visos de seguir convocando a los artistas arancetanos siempre que se les llame: «con mucho gusto y hasta que el cuerpo aguante», según dice al unísono el matrimonio de pintores compuesto por Blanca Prieto y Antonio Moreno, a quienes les gustaría que la idea se extendiera para ayudar a otros colectivos. «Por ejemplo a Basida», concluyen.



GESTORIA - ASESORIA
MENA - GARRIDO

AGENCIA DE SEGUROS

GESTORIA
ADMINISTRATIVA

ASESORIA JURIDICA
LABORAL-FISCAL-CONTABLE

Tramitaciones:

- Transferencias
- Bajas por Desguace
- Altas y Visados de tarjetas
- Revisiones Carnet
- Licencia Ciclomotores, etc.

Asesoría Jurídica:

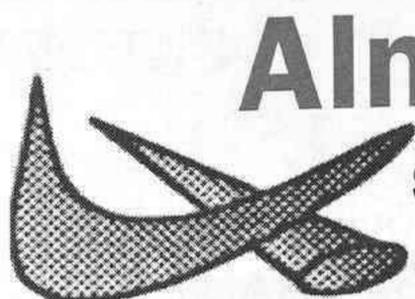
- Asesoramiento Jurídico
- Contabilidad Sociedades
- Autónomos
- Altas de Empresa
- Altas de trabajadores
- Seguros Sociales, Nóminas, etc

winterthur

SEGUROS WINTERTHUR

Seguros Generales:

- Seguros Automóviles
- Seguro Hogar
- Plan de Pensiones
- Jubilaciones
- Seguros de Vida
- Seguro Comercio, etc.



Almar

Servicios Integrales, S.L.

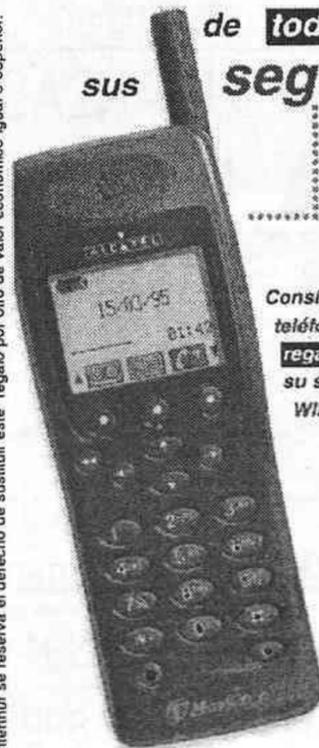
**PINTURA, CARPINTERIA
LIMPIEZAS
REFORMAS EN GENERAL**

Tel.: 909 21 95 91 - Apdo. de Correos, 108
28300 ARANJUEZ (Madrid)

EL PRECIO SE OLVIDA, LA CALIDAD PERMANECE

..... Winterthur aumenta
la **cobertura**

de **todos**
sus **seguros**



Consiga este
teléfono móvil de
regalo al contratar
su seguro con
Winterthur^(*)

winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

(*) Promoción válida hasta el 31/12/96 o fin de existencias, según condiciones particulares en poder de su mediador. Winterthur se reserva el derecho de sustituir este regalo por otro de valor económico igual o superior.

CARNICERIA MARTIN

¡Exija lo mejor!



Confíe en su carnicero de siempre

AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40

VENDO PISO

De 2 dormitorios, cocina, salón, baño y terraza
Completamente reformado
Tel. 892 06 29

AYUNTAMIENTOS ¿QUE SON?

José Ángel Rodríguez.- Qué baza deben jugar los ayuntamientos para colaborar en el desarrollo local fue la cuestión debatida el pasado Martes en el ciclo de conferencias organizado por UGT y CCOO. La charla, titulada *Las administraciones locales y su papel de agentes económicos. Aranjuez y sus recursos*, estuvo protagonizada por Javier López y Julián Palomo, Secretarios de Relaciones Institucionales de Madrid de CCOO y UGT, respectivamente. Además intervinieron Juan Ramón Sanz (diputado regional de IU) y Lorenzo Sánchez (portavoz del PSOE en el Ayuntamiento aranjuezano) como representantes de los partidos políticos.

Para Javier López las corporaciones locales deben optimizar sus recursos según dos vías: la del fomento del empleo y la de protección social. «Para ello hay que conocer la realidad presupuestaria y

productiva». Lorenzo Sánchez mencionó el PRISMA (Plan de Inversiones de la CAM) y la ZEPA (Zona de Especial Protección de Aves) como ejemplos del «desconocimiento del territorio» que tiene el PP y sobre el campo de golf dijo que «se está cerca de la prevaricación»

Juan Ramón Sanz incidió en «la insuficiencia financiera de las haciendas locales que pesa demasiado en las líneas de actuación» y acusó al PP de dichas dificultades «por su carencia de políticas creadoras de empleo y de planes de desarrollo».

En cuanto a los factores fundamentales de desarrollo local todos coincidieron en que Aranjuez, pese a sus recursos culturales y medioambientales, debe apostar por el tejido industrial. «El medio natural y la cultura nunca va a sacar a Aranjuez de su situación de desempleo, sino que creará una hiperinflación del sector servi-

cios», aseguraba convencido Sanz. Incluso se hizo mención a la tríada ocio-cultura-turismo: «aunque sean fuente de ingresos se deben mejorar las infraestructuras existentes», expresó Julián Palomo.

Palomo distinguió dos modos de hacer política local: el ayuntamiento como generador de recursos y el de mero gestor. «Según tenga un papel activo o deje que sea el mercado quien tome la iniciativa». Por su parte, Sánchez las diferenció en «forma democrática sensata y la liberal alejada de los planteamientos de los ciudadanos en la que vale todo. La ley de la selva».

Sobre los fondos de ayuda «dentro de una economía mundializada», como dijo Javier López, Juan Ramón Sanz afirmó que «deben dirigirse a iniciativas que fomenten el empleo y no al embellecimiento de la ciudad con fines electoralistas».

snooker

café & pub

San Antonio, 116 (Junto a Gimnasio Apolo) - ARANJUEZ

Los Caprichos del Bazarico

Complementos del Hogar, Mantelerías, Cuberterías, Candelabros, etc.

C/. Gobernador, 69

Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ

Si busca un regalo de capricho venga a vernos:

TRANSPORTES Y MUDANZAS J. DE LA CRUZ

Tel. 891 25 09
Móvil 909 87 27 47



OBRAS Y REFORMAS
PROYECTOS DE INTERIOR

aranservi s.l.

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65
C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

CATALANA OCCIDENTE

Automóviles - Comunidades
Hogar - Vida
Jubilación

Avda. Infantas, 7

Tel. 891 49 33

Fax: 892 55 02

ARANJUEZ



PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA

ANTE-CUERO-NOVAK-PELETERIA FINA
ARREGLOS-TRANSFORMACIONES
CONSERVACION DE PIELES

C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51
ARANJUEZ

EL MUSCULO MAS PRECIADO

José Ángel Rodríguez.- Durante esta semana se han llevado a cabo las III Jornadas sobre Salud del Corazón en Aranjuez. Los actos han sido organizados por la delegación que la Asociación Enfermos del Corazón del Hospital 12 de Octubre tiene en nuestra localidad. Precisamente la delegación ha inaugurado su sede en la Cuesta de las Perdices nº 22 coincidiendo con las Jornadas.

Las Jornadas han servido para hacer llegar un mensaje claro: "Ayudar al enfermo del corazón y a la población en general a prevenir estas enfermedades", según aseguraba Porfirio Antón, Vicepresidente de la Asociación.

Las Jornadas, que concluirán hoy Viernes a las 19.30 h., se han desarrollado en su mayor parte en el Auditorio Joaquín Rodrigo. Allí se han tratado desde el pasado Miércoles diversos temas relacionados con las enfermedades

cardiacas en tres conferencias a cargo de expertos en dolencias coronarias. Así, en el Isabel de Farnesio se han planteado los factores de riesgo, los aspectos psicológicos del enfermo de corazón o la estrecha relación existente entre los medios de comunicación y estos padecimientos. "Aunque no se esté enfermo es aconsejable conocer todos los factores. Sobre todo en personas mayores de 40 años", continúa Antón.

No obstante no sólo se ha incidido de modo teórico en la prevención sino que para hacerlo de una manera práctica se instaló en la Sala Juan de Villanueva un recinto cardiosaludable en el que se ha dado servicio gratuito a la población. Dichos servicios han comprendido desde la medición de la tensión arterial al análisis del nivel colesterol, pasando por la espirometría (prueba de respiración) o los electrocardiogramas. El centro fue visitado el pasado Martes por el Presidente

de la Asociación, Manuel García y por el alcalde, José María Cepeda, quienes estuvieron acompañados, además de por miembros de la Corporación Municipal, por el presidente de la delegación local de la Asociación, Rafael Rodríguez.

Los próceres pasaron por los distintos stands y se sometieron a las pruebas. Parece ser que la ajetreada vida política ha hecho alguna que otra mella en la salud de los dirigentes locales.

La Asociación madrileña fue creada en 1987 y está compuesta por más de 600 socios que abonan una cuota de 2.000 pta. anuales. "El requisito para pertenecer a este peculiar club es ser enfermo de corazón. Es decir, haber padecido un infarto, un trasplante o el implante de válvulas". En Aranjuez son 30 socio, aunque Rafael Rodríguez espera que tras la campaña se llegue al medio centenar.



ARANNET

Aranjuez en Internet
La única revista sobre
Aranjuez en la Red Internet



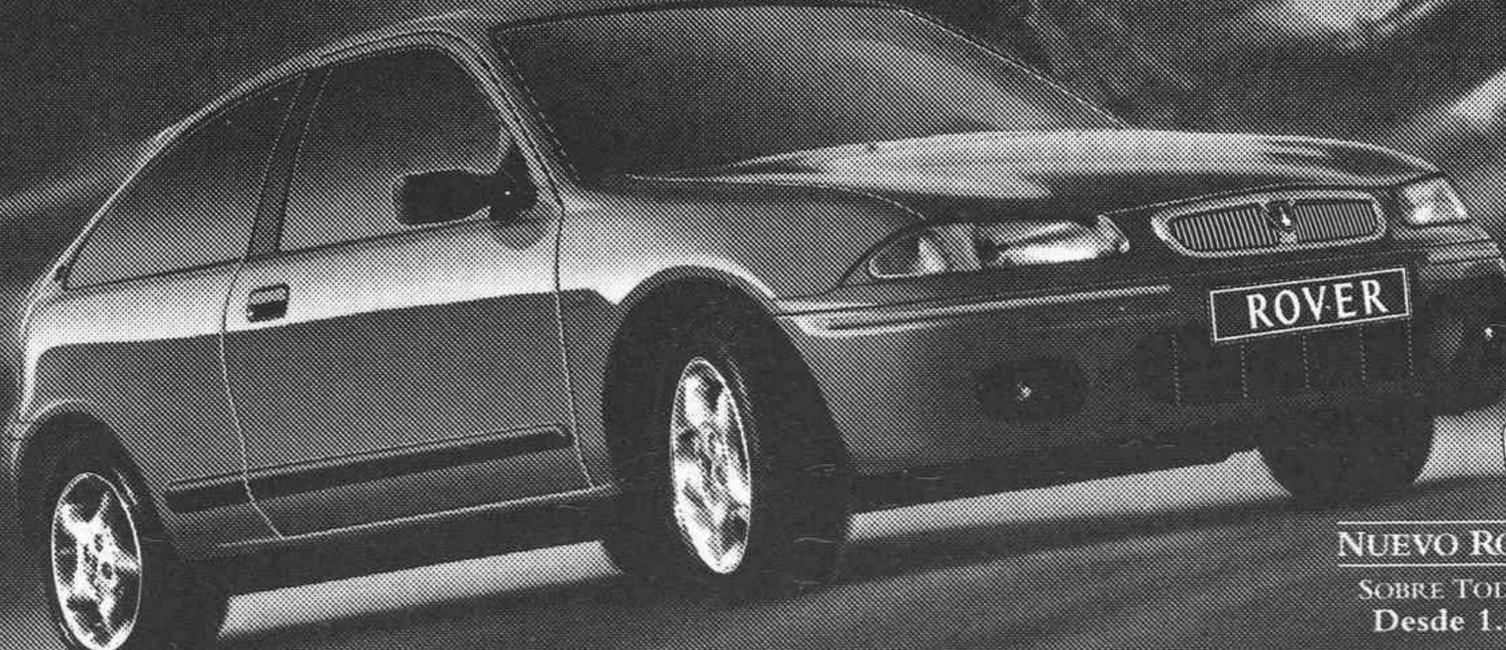
C/. Capitán, 117
ARANJUEZ
Tel.: 891 30 95
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com
www.arannet.com

N U E V O R O V E R S E R I E 2 0 0

Por fin el estilo toma la calle.

Por fin puedes poner sobre el asfalto toda la clase, la línea y la originalidad que estabas echando de menos en un coche. Con 3 ó 5 puertas, motores de hasta 111 CV, airbag del conductor, refuerzos laterales en puertas, inserciones de madera, parrilla delantera cromada y sólo hasta fin de mes, aire acondicionado u oferta equivalente de regalo. Y con todas las ventajas que conlleva el Compromiso Rover. La ciudad no volverá a ser la misma. Llega el Nuevo Rover Serie 200.



NUEVO ROVER SERIE 200

SOBRE TODO ES UN ROVER
Desde 1.863.000 ptas.*

* Precio final recomendado incluido IVA, transporte, Impuesto de Matriculación y aire acondicionado de regalo para unidades disponibles en stock en Península y Baleares hasta final de mes.

AUTOMOCION JARAMA. Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

SE VENDE
SEAT MARBELLA
 ITV PASADA
 SEGURO
 HASTA ABRIL
 MUY BUEN ESTADO
 Tel. 891 04 65 - 909 82 72 18
 (Preferiblemente llamar tardes)

ACADEMIA DE PELUQUERIA

Tendencias

Tel. 801 11 86
 C/. Abastos, 25
 ARANJUEZ

HACEMOS CHALETS

EN EL MIRADOR

**PRESUPUESTOS
 SIN COMPROMISO**

Tel. 892 36 32

ARMERIA TOBI

 **Venta y reparación de armas
 de fuego. Municiones - Deportes**
 Y ahora complementos
 para perros 

C/. Abastos, 79 A
 Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

La Semana del Maestro y la Maestra en Aranjuez terminó este Jueves con un vino español en el colegio Apóstol Santiago. La Semana comenzó el pasado Martes con el homenaje a la maestra jubilada Elena Monasterio quien recibió de manos del alcalde, José María Cepeda, una placa conmemorativa por su labor educativa. En el mismo acto la Banda de la Escuela Municipal de Música (galardonada la semana pasada por el Maestro Rodrigo) ofreció un concierto en honor al Día del Maestro.

El alcalde, José María Cepeda, firmó el pasado lunes un convenio con el Consejero de Cultura de la CAM, Gustavo Villapalos por el que se aprueba una subvención de 1.600.000 pta. para el proyecto de ubicación del nuevo archivo municipal en las dependencias del nuevo Ayuntamiento.

El portavoz del PSOE, Lorenzo Sánchez, en declaraciones a Onda Aranjuez, ha afirmado que el plan de carreteras de peaje previsto por la CAM «deja a Aranjuez descolgado de las vías de desarrollo» y ha pedido que el Equipo de Gobierno Municipal se manifieste al respecto.

El Pleno Extraordinario sobre el Estado del Muni-

cipio se ha convocado para el próximo lunes en doble sesión, mañana y tarde. Comenzará a las 10.00 h.

Las II Jornadas de Educación para la Salud que se han desarrollado esta semana finalizan hoy Viernes. Durante las mismas se han mostrado experiencias realizadas en centros educativos y se han acompañado de ponencias y coloquios. Aunque su tema principal fue la salud en la edad escolar se hizo hincapié en la prevención de la drogodependencia.

El Día Mundial del Sida se celebrará en Aranjuez en el Auditorio Joaquín Rodrigo el próximo Lunes 2 a las 19.00 h. Se organizará una mesa redonda con el lema *¡Conoce el Sida!* en la que participarán representantes de Basida, FASE, Comunidad de Madrid y Plan Nacional de Sida.

La Plataforma para la Defensa del río Tajo ha enviado al Comité y Secretaría del III Congreso Nacional de Medio Ambiente un escrito en el que se comunica que se debe demorar el trasvase hasta la aprobación de un Plan Hidrológico Nacional, definir el concepto de caudal ecológico según la normativa europea y exigir la garantía de la depuración y calidad del agua.

El Torneo Municipal de Mus se celebrará este fin de

semana en las instalaciones de la Sociedad Hípica. Los vencedores de las 34 parejas concursantes participarán el siguiente fin de semana en el Campeonato Autonómico.

La Asociación de Padres y Tutores de Deficientes Mentales recibirá una subvención del Ayuntamiento de 1.216.000 pta. procedente del taquillaje de la piscina municipal.

La pintora Blanca Prieto expone una muestra retrospectiva de su obra en el C.C. Isabel de Farnesio desde el Martes hasta el próximo día 22. De 17.00 a 21.00 h. Entrada libre.

El ciclo de Cine Expresionista se desarrollará en el C.C. Isabel de Farnesio durante los días 3, 4 y 5 de Diciembre. Organizado por la Fundación Puente Barcas, la entrada es libre.

El ciclo de Música Antigua Aranjuez concluye este sábado con la actuación del conjunto Zarabanda. En el Centro Cultural Isabel de Farnesio a las 20.30 h. Entrada: 1.500 pta.

La Nave de Cambaleo programa este fin de semana *Golpe de Mano*, por la compañía Pikor Teatro. En el Antiguo Matadero hoy, Sábado y Domingo. Entrada: 700 pta.

 **Instalaciones eléctricas en general** 

ANGEL HERRAIZ

**REFORMAS Y CENTRALIZACION
 DE CONTADORES,
 ACUMULADORES DE CALOR,
 TARIFAS NOCTURNAS,
 PORTEROS AUTOMATICOS,
 MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES
 Y GARAJES**

C/. Gobernador, 141 Pta. 4
 Tel. 892 47 95 - 891 46 14
 ARANJUEZ

ALQUILER DE MAQUINARIA

 **AlquiSur**

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS
 GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES
 MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI
 MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON
 COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO, etc...
 Además de útiles de Jardinería, Bricolaje y Pintura
 SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.
 Todos los días (laborables y festivos).
 ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)
Tel. (925) 12 70 09

**EL CONCURSO DEL
MES**

APDO. 251
28300 ARANJUEZ
(Madrid)

CONCURSO MES DE NOVIEMBRE

**¡LA PREGUNTA
DEL MES!**

¿Que día, mes y año se desplomó el
puente colgante del Castillo?

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:

**UN BOLSO DE SEÑORA
DE PIEL**

REGALADO POR:



Ctra. de Andalucía, 83

Tel. 892 36 50

ARANJUEZ (Madrid)

FIAT
ARRABALES
motor, s.l.

Cno. del Mar Chico, 31
Tel. 891 11 77
ARANJUEZ

HACEMOS CHALETS
EN EL MIRADOR
PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO
Tel.: 892 36 32

FOTO - VIDEO

ORTIZ

Los reportajes de Boda más originales

Estudio:

C/. Foso, 144 ARANJUEZ- Tels. 892 55 63 - 891 66 92

AUTOLUNAS ARANJUEZ
Taller: C/. Paco de Lucía, nave 6 (Polígono Pirelli)
Tel. 908 70 86 28 - Part. 891 81 20 - ARANJUEZ

CONTAMOS CON:

MONTAJE DE LUNAS - LAVADO DE VEHICULOS
SERVICIO RAPIDO DE MECANICA Y ELECTRICIDAD

BUENOS PRECIOS, CALIDAD Y SERVICIO

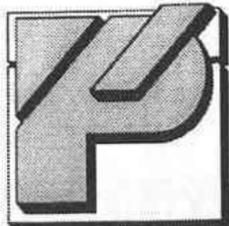
IMAGINESELO Y REALIZELO USTED MISMO



FINANCIAMOS SU OBRA

MUEBLES DE PLADUR (Alquilamos las máquinas) O SE LO INSTALAMOS
NOSOTROS DESDE 4.980 pts. m/LINEAL BALDA REFORZADA

PLADUR



Presupuestos
sin compromiso

TESUIS ARANJUEZ, S.L.
AISLAMIENTOS

VENTA Y EXPOSICION:

Cno. del Mar Chico, s/n. Nave 1 (junto a Rover)
Tel. 892 23 90 - Fax: 892 38 40 - ARANJUEZ

ABIERTO DE LUNES A VIERNES:
De 8,30 A 13,30 horas y de 15 a 19,30 horas

PLADUR

**SISTEMA DE ALBAÑILERIA
EN SECO DE INTERIORISMO**

**AISLAMIENTOS
TERMICOS Y ACUSTICOS**

PAVIMENTOS

- Falso suelo
- Tarimas de corcho
- Tarimas de madera
- Suelos de corcho
- Suelos de PVC
- Moquetas en losetas

FALSOS TECHOS

- Naves industriales
- Metálicos
- Lana de Roca
- Escayola
- Vinílicos
- Falsos techos continuos del sistema "PLADUR"



CITROËN

¡¡ AVISO!!

SR. INDUSTRIAL: GARAJE INFANTAS, su concesionario oficial CITROËN en Aranjuez, pone a su disposición unas nuevas instalaciones anexas a las de siempre.

CON DEDICACION EXCLUSIVA A VEHICULOS INDUSTRIALES.

C-15; JUMPY; EVASION; JUMPER; BERLINGO

Para todas sus necesidades: Furgones, Combis, Isotermo, Chasis Cabina, Doble Cabina, con Caja, Fruteros, Caja Baja, Basculantes, Gruas, Rullotte, etc

**CITROËN DE LLENO CON
LOS VEHICULOS INDUSTRIALES**

¡¡ Por experiencia!!



CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Citroën

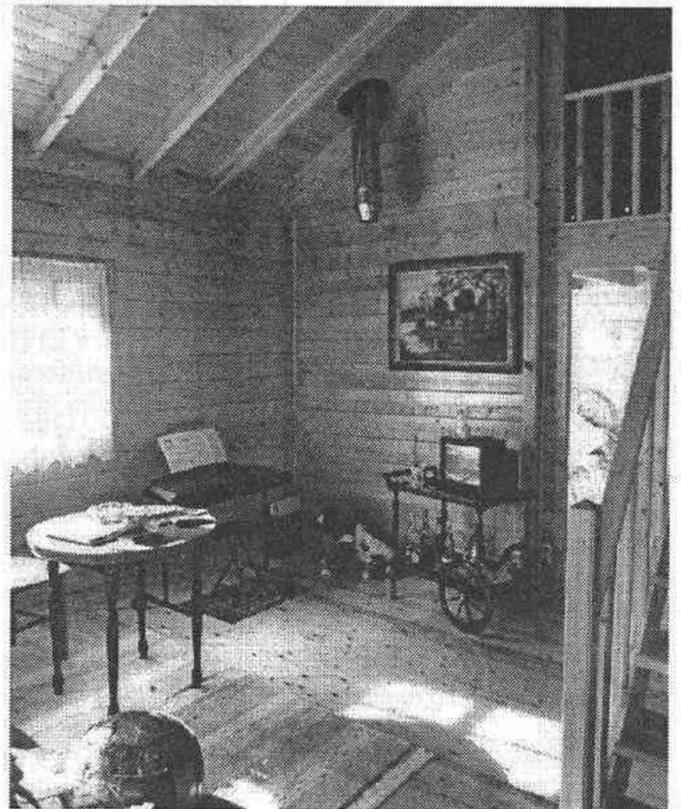
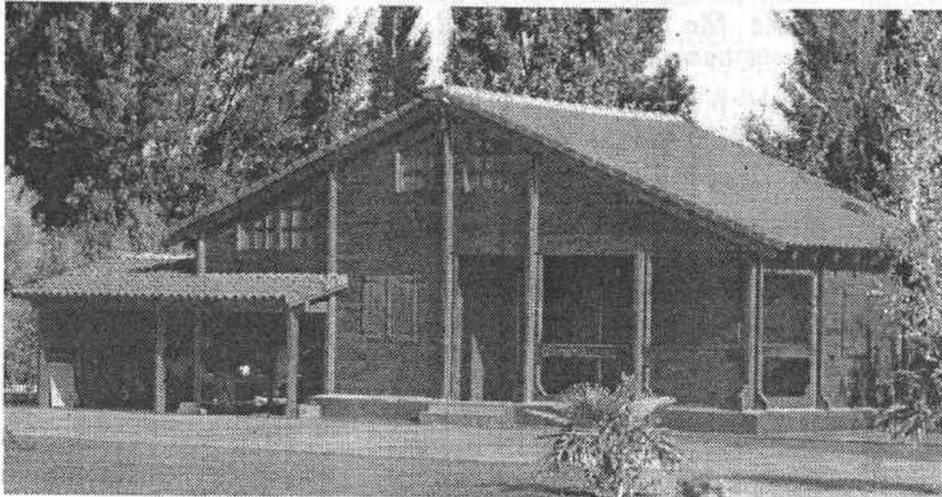
Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

- ABIERTO SABADOS TARDE -



Piscicasa, s.l.

EDIFICACIONES EN MADERA

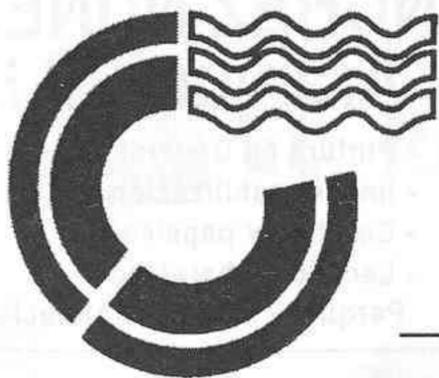


- MADERAS TRATADAS CONTRA PARASITOS
- MADERAS IGNIFUGAS Y DE ALTA DENSIDAD
- AISLAMIENTO TERMICO Y ACUSTICO
- VENTANAS DOBLE ACRISTALAMIENTO Y CIERRE HERMETICO
- ACABADOS DE 1ª CALIDAD

MEDIDAS Y MODELOS ADAPTADOS A SU NECESIDAD
ENTREGA EN 60 DIAS - FACILIDADES DE PAGO

Piscicasa, s.l.

Ctra. de Andalucía km. 31,300 - Tel. y Fax: 895 19 78 - VALDEMORO



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

C/. del Rey, 20
ARANJUEZ

Tel. 892 22 89

**COMPRE SU
BOMBA DE CALOR
ANTES DE
FIN DE AÑO
Y LE REGALAMOS
UN TELEFONO MOVIL**

**Toshiba
crea el
ambiente
más
confortable**



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**



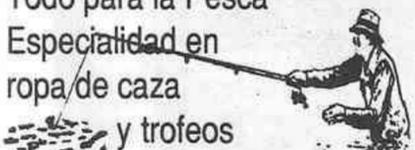
... "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

ABRIMOS A LAS 5,30
Churros, Bollería, Porras

ANDRE Y BONI
VARIEDAD
EN BOCADILLOS
Y RACIONES
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52
ARANJUEZ

DEPORTES FLORIDA

Todo para la Pesca
Especialidad en
ropa de caza
y trofeos



C/. Rosa, 21 - Tel. 892 43 27
ARANJUEZ



Chalet
**MIRADOR
DE ARANJUEZ**
221 mts. construidos
Salón ampliable
hasta 41,54 m.
4 dormitorios,
despacho,
calefacción. gasoil
2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

ANTONIO TALAVERA, PRESIDENTE DEL CLUB NATACION ARANJUEZ

Carlos Gonzalez.-
Anteriormente fué A.D.A.S Club, fundado en el verano de 1972. En la actualidad es el Club Natación Aranjuez cuyo máximo responsable es Antonio Talavera, que también es el entrenador de esta entidad. Fue a partir de 1978 cuando empezó a conocerse por nombre propio la creación de este club de natación en nuestra bella localidad. Después de la remodelación, Antonio Talavera expresa para El Heraldo de Aranjuez sus primeras impresiones.

P.- ¿Qué significa esta nueva singladura?

R.- En cuanto a la remodelación de la piscina: al terminar la temporada 95-96 estaba en proyecto: techo, pintura, alumbrado moderno. Debido a las obras que han durado dos meses, nuestros entrenamientos se han realizado en la Academia de la Guardia Civil.

P.- ¿Cómo es la nueva campaña?

R.- Seguimos inscritos en la Federación Madrileña y española. Queremos seguir cumpliendo los mismos calendarios, como en edades, campeonatos tanto regionales como de España.

P.- ¿Por qué lucha Antonio Talavera?

R.- Porque siempre he estado vinculado al mundo del deporte. Me gusta la juventud, conocer nuevos valores.

P.- ¿Qué destacas de la natación en Aranjuez?

R.- Primero que tenemos una gran piscina, que con la remodelación es una de las mejores de la Comunidad de Madrid. A su vez, es un deporte en el que hay que tener mucha afición, los entrenamientos son muy duros. La natación, por tanto, es un deporte utilitario, de rehabilitación de órganos.

P.- ¿Qué le pediríais al Concejal de Deportes?

R.- Que nos siga ayudando.

P.- ¿A qué competiciones os pensais presentar este año?

R.- A todas las categorías. Una para la Festividad de Reyes. Este año tenemos chicos y chicas muy bien preparados. Como chica grande del club destaca Paquita Casaley, que el verano pasado fue subcampeona de España en cien metros braza.

CALENDARIO DEL ARANJUEZ C.F. PARA EL MES DE DICIEMBRE

Moscardó - ARANJUEZ
Pontevedra - ARANJUEZ
ARANJUEZ - Endesa As Pontes
Celta - ARANJUEZ

DOBLE DIMISION

Antonio Belmonte, vicepresidente del Aranjuez C.F., presentó su dimisión a la Junta Directiva de esta entidad. A su vez, ha dimitido de la presidencia del Ancora-Aranjuez a través de una carta que le fue enviada al Presidente de la Federación Madrileña, Vicente Temprano.

La derrota del pasado domingo del Aranjuez frente al líder del grupo segundo de Segunda División B: el Sporting B, ha incrementado aún más la indignación del socio sobre el ya ex-vicepresidente. Belmonte ha optado, como única solución, por abandonar el barco del Aranjuez C.F. En el siguiente número del Heraldo de Aranjuez ofreceremos una editorial sobre la dimisión de Antonio Belmonte.

SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS



C/. Alpajés, 33-35
Tel. y Fax: 891 05 52
ARANJUEZ

PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9
Tel. 892 48 27 - 891 27 13
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación

Acércate a visitarnos
Planteanos tus necesidades y
JUNTOS buscaremos la soluciones

A.M.

Ordenadores
¡Tu tienda en Informática!

C/. Gobernador, 141
Tel.-Fax: 891 28 91 - ARANJUEZ

AM Ordenadores
¡No disponemos de ofertas!

INTENTAREMOS BUSCAR UNA SOLUCION
QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES

DISTRIBUIDOR: MoviLine MoviStar

ALMACENES BARCELONA

DOS PRENDAS POR UNA

¡¡ GRAN CAMPAÑA OTOÑO - INVIERNO!!

- | | |
|--|-------------|
| - Edredon sin volante "doble acolchado" camero | 8.590 - DOS |
| - Manta pelo "camera" | 4.990 - DOS |
| - j. sábanas franela 1ª calidad "camera" | 4.990 - DOS |
| - Camisa franela, villela | 3.590 - DOS |
| - Pantalón pana cro. | 4.490 - DOS |

Gran surtido en Edredones con
cortinas confeccionadas
de regalo y gran variedad en
modelos y tamaños.

CAZADORA BOMBER
5.990 Pts. - DOS
GRAN SURTIDO EN 3/4,
CAZADORAS, ETC
"TODOS DOS POR UNO"

Gran surtido en fundas de sofás, tresillos y nidos.
Ropas de trabajo y hostelería con precios especiales a Empresas.
Tallas especiales, camisas hasta t-50 y pantalones hasta t-64.

C/. ALMANSA, 5 (Frente al antig. Campo de Fútbol) Unica sucursal en Aranjuez

ANTONIO GARCIA CHAIN, FISIOTERAPEUTA DEL REAL MADRID DE BALONCESTO

Carlos González.-

Antonio García Chain comenzó su carrera profesional como fisioterapeuta en el Aranjuez C.F. en el que estuvo vinculado seis años.

Tras su estancia en el Aranjuez, su rumbo profesional cambió y durante siete años trabajó en el Real Madrid de primera. En la actualidad ejerce como fisioterapeuta en la sección de baloncesto del mismo conjunto. Es miembro de la N.A.T.A (National Athletic Trainers Association), asociación americana de atletas. Compagina, a su vez, varios campus de baloncesto de Barcelona. Estuvo presente ejerciendo en las Olimpiadas de Barcelona de 1992.

P.- ¿En qué le ha beneficiado el cambio?

R.- Exceptuando el tema económico, ha sido importante. Comencé en baloncesto, me gustaba el ambiente sobre todo en los banquillos, y al cumplir una etapa en el fútbol decidí continuar en baloncesto.

P.- ¿Es un nuevo reto o una nueva experiencia?

R.- No es un nuevo reto. Es una experiencia que ya había realizado anteriormente.

P.- ¿Qué diferencias encuentras ahora con respecto al baloncesto y al fútbol?

R.- En fútbol la tensión es tremenda. En baloncesto no es tanta la presión, tensión como la que puede existir en fútbol. Ante todo me encuentro relajado y agusto. El año pasado tuvimos once lesionados en el equipo y con ellos estuvimos viernes, sábado y domingo y aún así...

P.- ¿Cambiarías tu situación por un equipo de EE.UU?

R.- Hace seis años estuve a punto de ir a EE.UU, concretamente a San Antonio, en unas condiciones interesantes, por temas familiares no pudo ser. Ahora mismo no creo que lo hiciera.

P.- ¿Nos hablas del Real Madrid en la materia que te ocupa?

R.- Mi trabajo consiste en vendar a los jugadores, si hay alguna lesión calentarlos, en atenderlos en todo lo posible. Soy el responsable de la recuperación de los jugadores de baloncesto; los desplazamientos son terribles, actualmente hemos estado fuera de España: en Bulgaria, Maconia, Israel, son unos viajes de 14 ó 15 horas. Dentro de poco iremos a países más cercanos como Suecia, Inglaterra...

P.- ¿Cuánto cuesta ser fisioterapeuta de Real Madrid de Baloncesto?

R.- Cuesta mucho trabajo puesto que llevo 22 años en esta profesión. Poco a poco he ido hacia diversos campos. Localicé a Aitor García Renenes. Suelo ir a EE.UU. Realizo constantemente cursos. No es fácil entrar.

P.- ¿Volverías al Real Madrid de fútbol?

R.- Yo soy un empleado del Real Madrid. Ahora estoy más relajado.

REUNION POR EL CANAL DE REMO

Carlos González.-

La pasada semana, la comisión técnica encargada del seguimiento del desarrollo del proyecto de remo tuvo un primer contacto tras su creación.

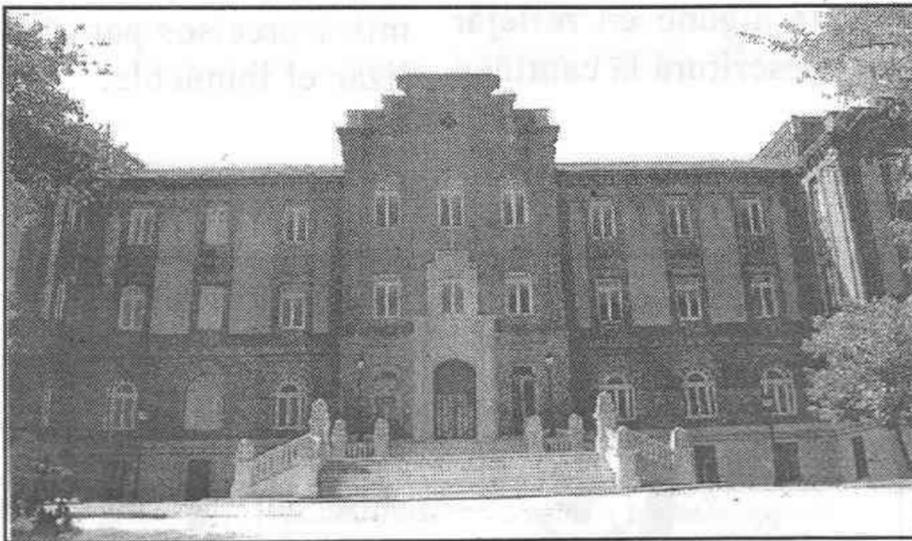
Entre los temas tratados destaca la necesidad de presentar un estudio de necesidades de remo y piragüismo a cargo del Club Aranjuez y de las federaciones correspondientes. También se acordó la realización de un informe a cargo del arquitecto municipal y de diversas gestiones con la Dirección General de Agricultura de la Comunidad de Madrid.

El próximo 11 de diciembre se celebrará un nuevo encuentro, en la que se espera contar con representantes de las Direcciones Generales de Deportes y Agricultura.



Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificadas en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Bar - Comedor

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ



**LENTES DE CONTACTO
AUDIFONOS**

**C/. Gobernador, 50
Tel 891 00 34
ARANJUEZ**

**HACEMOS CHALETS
EN EL MIRADOR
PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO**

Tel.: 892 36 32



**C/. San Antonio, 70
Tel. 892 33 78**

LA ESTAFA INMOBILIARIA

Cuando se va a comprar un inmueble, ya sea rústico o urbano, conviene tomar algunas precauciones a fin de no resultar objeto de estafa.

Para nuestro Código Penal constituyen específicamente estafas inmobiliarias las siguientes:

a) Vender un inmueble inexistente.

b) Vender un inmueble del cual no se es propietario, bien por no haberlo sido nunca, bien por haber dejado de serlo.

c) Vender un inmueble, verdaderamente libre de cargas, pero estableciendo posteriormente un gravamen sobre el mismo, antes de la transmisión definitiva.

La primera precaución a adoptar es elemental: asegurarse de la existencia del inmueble. Ello supone visitarlo para

comprobar que la descripción del vendedor coincide con la realidad.

La segunda consiste en comprobar en el Registro de la Propiedad si el inmueble se halla registrado, si lo está a favor del vendedor, y que cargas pesen sobre él.

La tercera viene determinada por no celebrar contrato privado de compra-venta, sino escritura ante notario. Tanto uno como otro vincula a los firmantes, pero la escritura, por ser documento público, produce efectos frente a terceros y posibilita la inscripción en el Registro de la Propiedad.

Es frecuente considerar que la escritura pública de compra-venta no se puede efectuar hasta que el inmueble no se haya abonado en su totalidad. Se trata de un error, porque no existe inconveniente alguno en reflejar en la escritura la cantidad

pendiente de pago y los vencimientos de los plazos.

Finalmente, una vez otorgada la escritura de compra-venta, debe inscribirse cuanto antes en el Registro de la Propiedad.

Tomando estas cuatro sencillas precauciones, resultará difícil ser objeto de estafa inmobiliaria. Cuanto menos, las posibilidades son menores.

Observando cualquier irregularidad será preferible desistir de la compra, salvo que el vendedor legalice la situación con anterioridad a la venta, pues aún cuando aquélla no dé lugar a una estafa, el comprador puede verse obligado a soportar las suficientes molestias como para que la adquisición no interese, aunque sólo estén constituidas por los trámites precisos para legalizar el inmueble.

Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

**MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ**



Actualmente se habla mucho de proteger la vista ante el ordenador. Pero ¿qué tipo de filtros son aconsejables y no son demasiado caros? - M.J.L.

Efectivamente, la vista hay que protegerla y por eso los monitores que se venden actualmente son de Baja Radiación (BR o LR en inglés). Estos monitores llevan un recubrimiento en la pantalla que disminuye las radiaciones ultravioletas e infrarrojas, así como el campo electromagnético. Para estos monitores, los filtros de pantalla no requieren tratamientos especiales, por eso son baratos (menos de 2.000 ptas). Todos los filtros deben llevar una toma de tierra, que elimina o al menos disminuye la electricidad estática, que es la causante de que se pegue el polvo a las pantallas. Esta toma de tierra se conecta a cualquier lugar metálico de la caja del ordenador (cuando la instales, asegúrate de que el monitor esté APAGADO). Para otros monitores más antiguos, que no son de baja radiación, los filtros deben llevar protección por ambas caras y son bastante más caros. Eso sí, compra siempre filtros de cristal, pues los de plástico se rayan con facilidad al limpiarlos. Para limpiar los filtros de pantalla existen productos especiales, pero si no quieres gastarte mucho puedes utilizar

cualquier limpiacristales doméstico que no raye y un trapo suave que no deje pelusa.

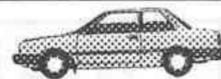
Quisiera saber para qué sirve Internet y qué servicios ofrece a un simple usuario como yo. - V.M.L.

Para contarte todos los servicios que ofrece Internet al usuario de a pie necesitaríamos varios números del Heraldo de Aranjuez utilizando todo el periódico (y no nos iban a dejar). Resumiendo mucho: Puedes recibir información de cualquier tema que te interese, comunicarte con personas de todo el mundo, por escrito, por voz o por imágenes (videoconferencia). Puedes conocer un montón de cosas de todo tipo: ver museos sin moverte de casa, consultar el mapa del Metro, tener información sobre ciudades, ferias, leer el periódico, oír la radio, ver programas de TV, y un interminable etcétera. El coste de Internet no varía, aunque utilices cualquiera de los servicios que te he dicho y te conectes con distintos países: 139 pesetas la hora, como una llamada local, (que se pagan a Telefónica en el recibo del teléfono), más lo que te cobre tu proveedor de Internet, menos de 1.700 ptas. al mes. Total, que conectarte a Internet te cuesta menos que un café al día. Si quieres más información, puedes ponerte en contacto con Arannet, Aranjuez en Internet, Tel. 8913095, donde te lo explicarán con muchos más detalles.

Quiero cambiar el tamaño de la trama de una impresora HP Laserjet 5L. ¿Cómo puedo hacerlo? - M.J.M.

Tu pregunta es bastante técnica. La respuesta (y lo siento), también, pues no se puede hacer fácilmente (a menos que sepas programar en lenguaje PCL - Printer Control Language de HP). Las impresoras láser de HP pueden imprimir los gráficos de dos maneras: como HP-GL/2, que es el modo más rápido y trata a la impresora como si fuera un trazador de plumillas, o como Trama, con lo que los gráficos se imprimen punto a punto. Esta última opción es la más lenta, pero asegura que las imágenes se superpongan correctamente en todos los casos. Si quieres saber más sobre el lenguaje PCL, puedes solicitar a HP el documento *PCL/JPL Technical Reference Package*, ref^a 5010-3994. El comando PCL que cambia el tamaño (grosor) de la trama es <ESC>(s#B, donde # es un número de -6 a +7, siendo -6 la trama más fina y 7 la más gruesa. Para obtener un resultado similar, aunque menos preciso, vete al icono Impresoras del Panel de Control de Windows y en las Opciones de la impresora intenta cambiar el valor del Difuminado (desde "ninguno" a "líneas"), aunque este sistema no siempre funciona.

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil

Mantenimiento y reparación

Cno. del Mar Chico, 19

Tel. 891 07 66

DONDE ENCONTRAR

HERALDO DE ARANJUEZ

Ayuntamiento Aranjuez

C.C. Isabel de Farnésio-Estanco
Mcd. Abastos-Estanco parada de taxis - Estanco de C/. Moreras - Estanco Azuara - Andre Boni - Bar Mcd. Abastos-Librería El Halcón - Librería Noelia - Librería Studio - Librería Santero - Bar La Barra - Bar Faisán - Casino de Aranjuez - Residencia de Ancianos - Zapatería D. P'alpie - Cafetería Aranjuez - Paulino Marcos - Gasolinera Puente La Reina - CC.OO. - U.G.T. - Estanco C/. Postas - Imprenta MARTIN - Optica Lohade - Oficina de AISA - Librería Estación de Renfe - Kiosko Loyola - Caprichos del Bazarico - Bar Tapitas - Bar Las Vegas - Bar Las Cubas - Frutería Carmina-Librería Almíbar - Tessuis Aranjuez - Asturiano - Hogar del Pensionista - Librería Ven y Lee

Y TAMBIEN EN TODOS NUESTROS ANUNCIANTES

ORDENADORES

Mod. HomeStudio PERSONAL

Pentium 133 112.900pts.
Pentium 150 122.900pts.
Pentium 166 142.900pts.
Pentium 200 169.900pts.

Placa base intel Triton 8 Mb RAM (128), Disco duro 1 GB, Monitor SuperVGA 0.28, SuperVGA PCI aceleradora, 2 serie, 1 paralelo, teclado, ratón y alfombrilla. 3 años de garantía en materiales

MULTIMEDIA

Sound Blaster 16/32 PnP. . 11.900 / 19.900pts.
CD-ROM 8x, . . 14.900pts.
CD-ROM 10x, . . 16.900pts.
MS-DOS 4.900pts.
Win95 13.900pts.
DOS+WinTG 13.900pts.

IMPRESORAS

EPSON Stylus 820 26.900pts.
EPSON Stylus COLOR II S.. 29.900pts.
HP Deskjet 400 + Kit Color . 29.900pts.

ORDENADORES

Mod. PowerOffice PROFESIONAL

Pentium 133 139.900pts.
Pentium 150 149.900pts.
Pentium 166 169.900pts.
Pentium 200 189.900pts.

Placa base intel Triton VX, 16 Mb. RAM EDO (128). Disco duro 1,6 Gb, Monitor SVGA 0,28, Super VGA S3 PCI 1 Mb. EDO RAM aceleradora, 2 serie, 1 paralelo, teclado, MS-DOS 6.22, ratón y alfombrilla. 3 años de garantía en materiales

IMPRESORAS

Epson Stylus color... 40.900 pts.
HP Laserjet 5L..... 63.900 pts.
EPSON Stylus 1000 A3. 75.900

INTERNET

KIT Conexión 1 año por infovia. 25.900pts. (FaxModem 28800, software de conexión, manual y soporte técnico incluido) IVA no incluido en los precios

ESIMUSIC, C.B. C/. Capitán, 117-28300 Aranjuez
Tel. 891 30 95 - Fax: 891 26 48

E-mail esimusic@arannet.com - Internet <http://www.arannet.com/esimusic>

**¡CELEBRACIONES
INOLVIDABLES!**



*Salones
Reina Victoria*
Avda. Pza. de Toros s/n
Tel. 891 20 05



*Salones
Castillo de 1806*
Reales Jardines del Principe s/n
Tel. 891 30 00



*Salones
Las Fuentes*
Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 38 41

YA PUEDES
RESERVAR TU
COMIDA, CENA
NAVIDEÑA PARA TU
EMPRESA, CLUB
SOCIAL, ETC

CELEBRACIONES Y CONVENCIONES, S.L.
SERVICIO DE CATERING

Les ofrece la mejor selección de Señora y Caballero



Stuart, 59
Tel. 891 41 48
ARANJUEZ



Ctra. de Andalucía, 83 - Tel. 892 36 50
ARANJUEZ (Madrid)

FERRYLUZ



**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**
C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ

ANUNCIOS POR PALABRAS

PARTICULARES

Vendo mueble de cuarto de estar de 3 módulos, cama, vitrina y aparador, económico. Tel. 891 86 74

Se vende guitarra eléctrica Fender Sculler, estratocaster y 2 pedales chorus stereo y overdrive o cambio por guitarra electrificada ó acústica. Económica Tel. 891 86 74

Vendo bicicleta de carreras, muy poco uso, económica. Tel. 891 27 20 (Llamar mediodía y noche)

TRABAJO

Se ofrece vendedor de alimentación y hostelería, a comisión. Tel. 870 47 75 Andrés

Licenciada en Ciencias Biológicas da clases de Educación primaria y secundaria. Tel. 891 17 39

GARAJES

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana al exterior. Tel. 891 00 31. Sergio (Ontigola).

PISOS. Venta

Se vende piso centrico de 100 m2. en C/. Cuarteles, salón comedor, 4 dormitorios, cocina, baño y terraza, precio a convenir.

Tel. 891 53 99

Se vende piso duplex, 2 plazas de garaje y trastero.

Precio 23.000.000 pta..

Tel. 891 40 01

Se vende piso en Las Aves, totalmente reformado y con escrituras. Precio a convenir.

Tel. 892 36 77

APARTAMENTOS

Apartamento, zona ambulatorio, 1 dorm. salón- comedor, baño, caleff. aire acondicionado. 7.700.000 pts. Tel. 891 26 00

CHALETES

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel. 892 00 20.

Chalet, zona mirador, 6 dorm. salón-comedor, cocina, 2 plazas de garaje, trastero, caleff. 27.500.000 Tel. 891 26 00

PARCELAS

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 500 m2. Travesía Dalí (con pendiente) 7.250.000 pts. Tel. 891 17 07 (Laborables y sábados

mañanas).

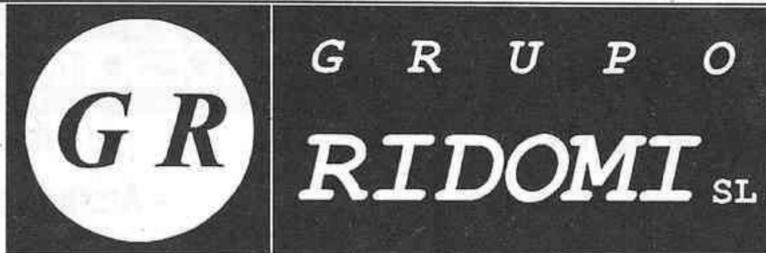
Parcela, Mirador de Aranjuez, 630 m2. Travesía Dalí 8.380.000 pts. Tel. 892 36 32 (Laborables y mañanas).

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 703 m2. C/. Fortuny 9.482.000 pts. Tel. 891 17 07 (Laborables y mañanas)



Chálet
MIRADOR DE ARANJUEZ
221 mts. construidos
Salón ampliable hasta 41,54 m.
4 dormitorios, despacho, calefacción, gasoil 2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07



C/. Naranja, 5 local
Tel. 891 26 00
28300 ARANJUEZ (Madrid)

PROMOCIONES INMOBILIARIAS
NO DE MÁS VUELTAS.....PARA COMPRAR O VENDER SU VIVIENDA

TENEMOS LO QUE NECESITA

SE VENDE

- Centro de Aranjuez, calle muy comercial, local de 120 m2. lujo, suelo marmol italiano, carpintería madera de haya, totalmente terminado. Ref. 126
30.900.000 Pts.

- Ocasión chalet de lujo en Aranjuez, 300 m2. construidos, patio, jardín, 5 dorm. mas 3ª con los mismos metros abuhardillada, 2 baños, 1 aseo, gran salón, calef. gasoil, garaje Ref. 166
35.000.000 Pts.

- Zona Nuevo Aranjuez, OCASION 4 dorm., salón, cocina amueblada.
Ref. 10.
10.300.000 Pts.

- Zona Cañas, seminuevo, 3 dorm., cocina completa con electrodomésticos, suelos de tarima, ventanas climalit, antigüedad 4 años. Ref. 158
13.390.000 Pts.

SE COMPRA

- Zona céntrica piso de 2 a 3 dormitorios

11 o 12 millones de pesetas

- Piso céntrico, 4 dormitorios

16 o 18 millones de pesetas

- Casa baja 90-120 m2.

8-15 millones de pesetas

- Piso cualquier zona 2-3 dormitorios

6-9 millones de pesetas.

FINANCIAMOS HASTA EL 100% DE SU VIVIENDA. SEA PROPIETARIO POR EL PRECIO DE UN ALQUILER

PARA MAS INFORMACION: C/. Naranja, 5 local - Tel. 891 26 00



VIME ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ

Licenciada en Pedagogía con curso en Logopedia, busca gabinete psicopedagógico con el que colaborar para ampliar su experiencia
Tel. 891 66 75

«Bell»
INSTRUMENTOS MUSICALES
COMPRA VENTA
Guitarra samick Lec Paul
Amplificador marshall 10 w.
Amplificador marshall 80+80
CONSULTAR OFERTAS
Tel. 801 10 45 - 909 09 82 42

ROTULACIONES PUBLICITARIAS

VEHICULOS, CARTELES, ESCAPARATES, ROTULOS DE FACHADA EN METACRILATO, ETC.

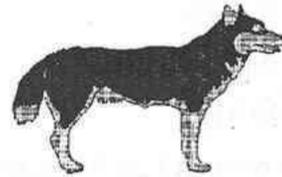
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO



892 39 22



M3F S.L.
EXCLUSIVAS DE PUBLICIDAD



BOUTIQUE

DEL ANIMAL DOMESTICO

- Mas de 30 clases de piensos.
- Pajaros.
- Peces Tropicales.
- Peces de agua fría.
- Tortugas.
- Loros.

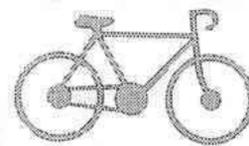
TODO TIPO DE ACCESORIOS

- Jaulas.
- Acuarios.
- Plantas artificiales.

C/. ALMANSA, 9 - TEL. 891 73 35 - ARANJUEZ
- SERVICIO A DOMICILIO -

Lavandería Tintorería

SAN ANTONIO
C/. Almíbar, 127 - Tel. 892 24 64
ARANJUEZ



BICICLETAS

JIMENEZ

Ciclo-Motores
Bicicletas

OFERTA EN BICICLETA

Accesorios del automóvil

DE MONTAÑA!!

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

SASAKUS

C/ Carrera de Andalucía, 3
ARANJUEZ
Tel.: 891 32 82

MANUEL OLIVAS

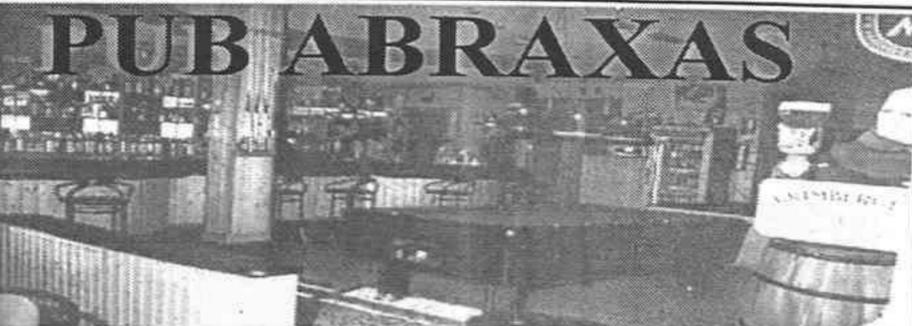
MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ

PUB ABRAJAS



PUB ABRAJAS - C/. Infantas, 47 - ARANJUEZ

AIRE ACONDICIONADO

- INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ.

No somos los únicos pero nos dedicamos plenamente al aire. C/ Rey, 20. Tel. 892 22 89

CARPINTERIA

- RIVAS Y GONZALEZ, S.L.
Todo en carpintería de aluminio. C/. Moreras, s/n. Tel. 891 72 75

DEPORTES

- DEPORTES RECORD.
Todas las marcas en material deportivo. Gran gama de trofeos y equipaciones.

C/. Abastos, 25. Tel. 891 64 68

FERRETERIAS

- FERRETERIA LAS AVES.
C/. Cuesta de las Perdices, 26. Tel. y Fax: 891 36 81.

INMOBILIARIAS

- PROMINAR.
C/. Infantas, 35. Tel. 891 36 32
- RIDOMI.
C/. Naranja, 5 local. Tel. 891 26 00

LAVANDERIAS

- SAN ANTONIO
Lavandería Industrial, Tintorería.
C/. Almíbar, 127. Tel. 892 24 64

MAQUINARIA

- ALQUISUR
Alquiler de maquinaria, servicio a do-

micilio gratuito. Tel. (925) 12 70 09 - Tel. 24 h. 908 10 28 44

MODAS

- MASSIMO DUTTI
Avda. Infantas, 10. Tel. 892 22 95
- GEMINIS.
C/. Stuart, 59. Tel. 891 41 48

MUDANZAS

- TRANSPORTES Y MUDANZAS. J. DE LA CRUZ
Tel. 891 25 09. Móvil 909 87 27 47.
Incluso sábados y festivos

MUEBLES

- EL BAZARICO
C/. Stuart. Tel. 891 03 52
- MUEBLES SANTIAGO
Financiamos su compra hasta en 36 meses.
C/. Virgen de las Nieves, 10. Tel. 891 13 16

OPTICAS

- OPTICA LOHADE.
Lentes de contacto, Audifonos.
C/. Gobernador, 50. Tel. 891 00 34

PELETERIAS

- PELETERIA MELANY.
Alta peletería, ante, cuero, novak
C/. Rosa y C/. Postas, 51.

PINTURAS

- PINTURA SANCHEZ NUÑEZ.

Pza. Conde de Elda, 9. Tel. 892 48 27 - 891 27 13. Móvil 989 43 72 34

PUBLICIDAD

- DON PIERO.
C/. Real. Aranjuez
Transfer y publicidad.

SEGUROS

- CATALANA OCCIDENTE.
Automóviles, comunidades, vida.
Avda. Infantas, 7. Tel. 891 49 33
- GESTORIA ASESORIA MENA.
Seguros generales. C/. Concha, 14
Bajo. Tel. 891 08 05-891 18 41

SERVICIOS A DOMICILIO

- CANGUROS.
Para cuidar niños, ancianos y discapacitados. C/. Capitán, 72. Tel. 892 37 96.

TALLERES MECANICOS

- AUTOLUNAS ARANJUEZ.
Mecánica y electricidad, montaje de lunas, complementos de carrocería, C/. Paco de Lucía nave 6 (Pol. Pirelli). Tel. 891 81 20 - 908 70 86 28.
- TALLERES LUIS MORENO, S.L.
Mecánica del automóvil, mantenimiento y reparación.
Cno. Mar Chico, 19.
Tel. 891 07 66 - Aranjuez



BAR CERVECERIA

AL KAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN

CHALETES

UNIFAMILIARES

En el Mirador de Aranjuez

3 Y 4 dormitorios con parcela vistas a la ciudad

Tel. 892 36 32 - 891 17 07

IMAGEN

CREACION Y DISEÑO, S.L.

CALENDARIOS - BOLIGRAFOS - LLAVEROS

ENCENDEDORES - CAMISETAS

ADHESIVOS

Teléfono 892 10 13 - 909 29 46 53 - ARANJUEZ



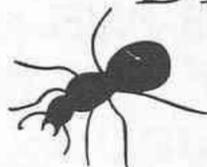
FOTO
VIDEO

Martin

- REPORTAJES DE BODA
- REVELADO COLOR 1 HORA
- FOTOGRAFIA INDUSTRIAL
- FOTO CARNET EN EL ACTO
- FOTOCOPIAS

Real, 14 - Tel. 891 27 81 - Aranjuez

DESINSECTACION - DESRATIZACION



¡¡EXTERMINACION
INMEDIATA!!



C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 892 54 16

ARANJUEZ

FARMACIAS DE GUARDIA**Del 29 al 5 de Diciembre**

Viernes día 29 C/. Gobernador, 87

Sábado día 30 C/. Aves, 13

Domingo día 1 C/. Stuart, 78

Lunes día 2 C/. S. Antonio, 86

Martes día 3 C/. Stuart, 135

Miércoles día 4 C/. Stuart, 78

Jueves día 5 C/. Real, 25

TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	892 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo Municipal	891 19 16
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	892 51 26
ONDA ARANJUEZ	892 10 16

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Impresos en general
Cartelería
Catalogos de empresa
Impresos a todo color
Sellos de caucho
Impresión de todo tipo
de publicaciones.
Tel. 892 51 26
Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

A.I.S.A. HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	**12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
**7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	*19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	**14.10		*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	* Excepto Sábados	*12.00	*17.00	*22.00
**9.30	*15.15	**Por Valdemoro	12.30	17.30	

DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

RENFE HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA			ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	

**VERTICE**

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES

C/. Almíbar, 175
Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ

PERMANENTE 24 HORAS**Almudena
SEGUROS**

Agencia de Aranjuez:
(Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ
Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

CADA DIA MAS SEGUROS**EL CONCURSO DEL MES - NOVIEMBRE**

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de
Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los últimos
viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Segunda Epoca del Nuevo
HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: José Angel Rodríguez, Carlos González López.

Cronista: Juan Luis González.

Documentación: Antonio Sánchez Guzmán.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22.

Imprime: IMPRENTA MARTIN, Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26.

Edita: Heraldo de Aranjuez

EL LEÓN SE HACE FUERTE

El León se hace fuerte
en ATRANSA.

Fuerte en metros de
exposición y en gama.
Con la más variada
oferta de vehículos
Peugeot. Fuerte con el
más eficaz servicio
Postventa. Con los
mejores profesionales.
Y las instalaciones de
Taller más modernas.
Hemos renovado com-
pletamente nuestro
concesionario, para
poder ofrecerle lo mejor
de Peugeot.

Lo más fuerte del león.
Venga a comprobarlo.

Le estamos esperando.



ATRANSA.

CTRA. ANDALUCÍA, KM, 44.
TEL.: 891 86 40 - 891 86 41.
FAX.: 891 6313.
ARANJUEZ (MADRID).



SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT

PEUGEOT

Edificio REY

PROXIMA CONSTRUCCION

VIVIENDAS DE 1,2,3 y 4 DORMITORIOS
LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

LA MEJOR SITUACION
EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

APARTAMENTOS DESDE
6.500.000 Pts.

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

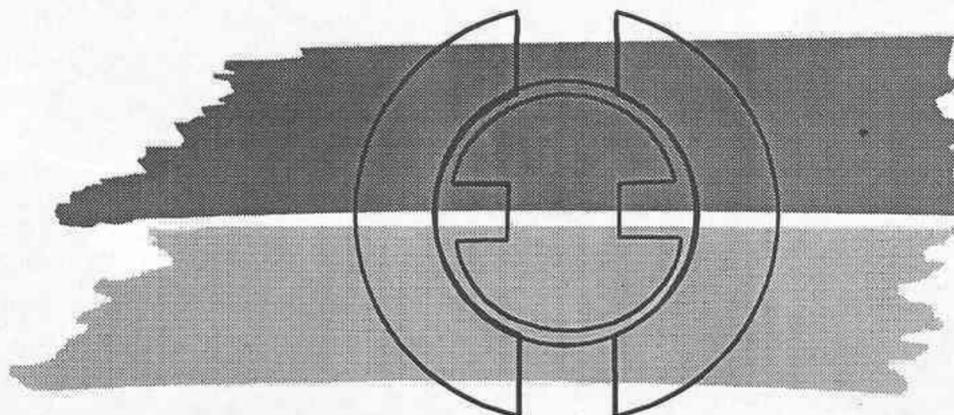
Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:
de 10 a 13 horas
de 17 a 19,30 horas

M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID



CDM S.L.

ELECTRICIDAD

Mantenimientos eléctricos
Automatismos
Montajes industriales
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
Montaje de acumuladores de calor

*La plena
dedicación
a la
electricidad
ilumina
nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17